

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0110

Martedì 15.02.2022

Comunicato del Dicastero per i Laici, la Famiglia e la Vita: Tema della II Giornata Mondiale dei Nonni e degli Anziani

[Testo in lingua italiana](#)

[Traduzione in lingua francese](#)

[Traduzione in lingua inglese](#)

[Traduzione in lingua spagnola](#)

[Traduzione in lingua portoghese](#)

[Testo in lingua italiana](#)

Domenica 24 luglio 2022 si celebrerà in tutta la Chiesa universale la II *Giornata Mondiale dei Nonni e degli Anziani*. Il tema scelto dal Santo Padre per l'occasione è "*Nella vecchiaia daranno ancora frutti*" (Sal 92,15) e intende sottolineare come i nonni e gli anziani siano un valore e un dono sia per la società che per le comunità ecclesiali.

Il tema è anche un invito a riconsiderare e a valorizzare i nonni e gli anziani troppo spesso tenuti ai margini delle famiglie, delle comunità civili ed ecclesiali. La loro esperienza di vita e di fede può contribuire, infatti, ad edificare società consapevoli delle proprie radici e capaci di sognare un avvenire più solidale.

L'invito a prestare ascolto alla saggezza degli anni si rivela, inoltre, particolarmente significativo nel contesto del cammino sinodale che la Chiesa ha intrapreso.

Il Dicastero per i Laici, la Famiglia e la Vita invita le parrocchie, le diocesi, le realtà associative e le comunità ecclesiali di tutto il mondo a trovare le modalità per celebrare la *Giornata* nel proprio contesto pastorale e per questo metterà in seguito a disposizione alcuni appositi strumenti pastorali.

[00218-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua francese

Le dimanche 24 juillet 2022, la *Ile Journée mondiale des grands-parents et des personnes âgées* sera célébrée dans toute l'Église universelle. Le thème choisi par le Saint-Père pour l'occasion est « Ils portent encore des fruits dans la vieillesse (Ps 92, 15) et entend souligner combien les grands-parents et les personnes âgées sont une valeur et un don tant pour la société que pour les communautés ecclésiales.

Ce thème est également une invitation à reconsidérer et à valoriser les grands-parents et les personnes âgées, trop souvent maintenus en marge des familles et des communautés civiles et ecclésiales. Leur expérience de la vie et de la foi peut aider à construire des sociétés conscientes de leurs racines et capables de rêver à un avenir plus solidaire.

L'invitation à écouter la sagesse des années se révèle aussi particulièrement significative dans le contexte du parcours synodal que l'Église a entrepris.

Le Dicastère pour les Laïcs, la Famille et la Vie invite les paroisses, les diocèses, les associations et les communautés ecclésiales du monde entier à trouver les modalités pour célébrer cette *Journée* dans leur propre contexte pastoral et, à cette fin, met à disposition des outils pastoraux spécifiques.

[00218-FR.01] [Texte original: Italien]

Traduzione in lingua inglese

On Sunday, July 24, 2022, the *Second World Day for Grandparents and the Elderly* will be celebrated throughout the universal Church. The theme chosen by the Holy Father for the occasion is "*In old age they will still bear fruit*" (Psalm 92:15) and intends to emphasize how grandparents and the elderly are a value and a gift both for society and for ecclesial communities.

The theme is also an invitation to reconsider and value grandparents and the elderly who are too often kept on the margins of families, civil and ecclesial communities. Their experience of life and faith can contribute, in fact, to building societies that are aware of their roots and capable of dreaming of a future based on greater solidarity.

The invitation to listen to the wisdom of the years is also particularly significant in the context of the synodal journey that the Church has undertaken.

The Dicastery for Laity, Family and Life invites parishes, dioceses, associations and ecclesial communities throughout the world to find ways to celebrate the Day in their own pastoral context, and for this purpose it will later make available some appropriate pastoral tools.

[00218-EN.01] [Original text: Italian]

Traduzione in lingua spagnola

El domingo 24 de julio de 2022 se celebrará en toda la Iglesia universal la *II Jornada Mundial de los Abuelos y de los Mayores*. El tema elegido por el Santo Padre para la ocasión es "En la vejez seguirán dando fruto" (Sal 92,15) y pretende subrayar que los abuelos y los mayores constituyen un valor y un don tanto para la sociedad

como para las comunidades eclesiales.

El tema es también una invitación a reconsiderar y valorizar a los abuelos y a los mayores, que con demasiada frecuencia son mantenidos al margen de las familias y de las comunidades civiles y eclesiales. Sus experiencias de vida y de fe pueden ayudar a construir sociedades conscientes de sus raíces y capaces de soñar con un futuro más solidario.

Así mismo, la invitación a escuchar la sabiduría de los años es particularmente significativa en el contexto del camino sinodal que la Iglesia ha emprendido.

El Dicasterio para los Laicos, la Familia y la Vida invita a las parroquias, diócesis, asociaciones y comunidades eclesiales de todo el mundo a encontrar el modo de celebrar la *Jornada* en su propio contexto pastoral, y para ello pondrá a disposición los instrumentos pastorales adecuados.

[00218-ES.01] [Texto original: Italiano]

Traduzione in lingua portoghese

Domingo, 24 de julho de 2022, será celebrada em toda a Igreja universal a II Jornada Mundial dos Avós e dos Idosos. O tema escolhido pelo Santo Padre para a ocasião é: “*Dão fruto mesmo na velhice*” (Sl 92, 15), e pretende destacar o quanto os avós e idosos são um valor e um dom, tanto para a sociedade quanto para a comunidade eclesial.

O tema é também um convite a reconsiderar e valorizar os avós e os idosos, tão frequentemente deixados às margens das famílias, das comunidades civis e eclesiais. A experiência de vida e de fé deles pode contribuir, com efeito, para construir sociedades conscientes das suas próprias raízes e capazes de sonhar um futuro mais solidário.

O convite a dar ouvidos à sabedoria dos anos revela-se, além disso, particularmente significativo no contexto do caminho sinodal que a Igreja tem empreendido.

O Dicastério para os Leigos, a Família e a Vida convida as paróquias, as dioceses, as realidades associativas e comunidades eclesiais do mundo inteiro a encontrarem as modalidades para celebrarem essa *Jornada*, cada qual no seu contexto pastoral, e, para tanto, colocará brevemente à disposição de todos algumas ferramentas pastorais destinados pensados para este fim.

[00218-PO.01] [Texto original: Italiano]

[B0110-XX.01]
